

Mr. Maxim Manzhosin

Freelance translator from English to Russian

Nationality: Russian

Address: Russia, Rostov-on-Don, Ivanovskogo 26, 37

Cell: +7-918-5022-791

E-mail: maxim@manzhosin.com

Web: <http://manzhosin.com>

Time zone: GMT+3

Translation Expertise

Native language: Russian

Working language pair: English > Russian

Main translation areas: software localization, help files and manuals; telecommunications and networks; website localization.

Proficient CAT tools user: SDL Trados 2014, Passolo 2011, Alchemy Catalyst 11, ApSic Xbench.

Employment history

Freelance translator, April 2004 to present

Recent translations include:

- Apple iPod user manual, about 15,000 words;
- FileMaker Pro software UI and help files, approx. 5,000 words;
- IBM System X servers datasheet, 3,500 words;
- VMware e-learning course, 7,000 words;
- Microsoft Store website localization, 4,000 words.

Vitesse Software Design Ltd., Rostov-on-Don, **May 2003 – April 2004**

In-house translator and technical writer

Localizing software and composing user manuals.

South Russian Fund for Investment Assistance, Rostov-on-Don, **August 2002 – May 2003**

In-house translator

Translating white papers and operation manuals for a wide range of equipment.

The Telecom-Rostov newspaper, Rostov-on-Don, **November 2000 – August 2002**

Proofreader

Proofreading newspaper articles, mainly about computers and telecommunications.

Education and training

2003: BA in linguistics, Rostov State University, majoring in translation.

2008: II International Translation Workshop (held by the Union of Translators of Russia).

2008 – 2014: Proz.com conferences (Kharkiv, Ohrid, Rome, Porto, Pisa).

2010: TRADULÍNGUAS International Technical Translation Conference (Lisbon).

2010 – 2014: Translation Forum Russia (Yekaterinburg, St. Petersburg) – **speaker**.

2013: Ukrainian Translation Industry Conference (Kiev).

Professional membership

Member of the Union of Translators of Russia since 2007.

Proz.com Certified Pro (<http://www.proz.com/profile/744010>).

References

References available on request.